

## Sag C-408/92

**Constance Christina Ellen Smith m.fl.  
mod  
Avdel Systems Ltd**

(anmodning om præjudiciel afgørelse  
indgivet af Bedford Industrial Tribunal)

»Lige løn til mænd og kvinder — erhvervstilknyttede  
pensionsordninger — forskellig pensionsalder for mænd og kvinder —  
fastsættelse af en ensartet pensionsalder«

Forslag til afgørelse fra generaladvokat W. Van Gerven fremsat den 4. maj 1994 4437  
Doimstolens dom af 28. september 1994 ..... 4457

### Sammendrag af dom

*Socialpolitik — mandlige og kvindelige arbejdstagere — lige løn — traktatens artikel 119 — anvendelse på private erhvervstilknyttede pensionsordninger — afgørelse i dom af 17. maj 1990 i sag C-262/88 — tilvejebringelse af ligestilling ved at sætte kvindernes pensionsalder op til samme niveau som mændenes for så vidt angår beskæftigelsesperioder mellem afsigelsen af dommen og indførelsen af en ensartet pensionsalder — finansielle vanskeligheder som begrundelse —*

*ikke tilladt — anvendelse af den ordning, der gælder for kvinder, på mænd for så vidt angår disse perioder — afskaffelse af de fordele, der tidligere blev givet kvinder for så vidt angår beskæftigelsesperioder efter fastsættelsen af en ensartet pensionsalder — tilladt — indførelse af selv forbigående foranstaltninger, der begrænser de uheldige konsekvenser for kvinderne af fastsættelsen af en ensartet pensionsalder — ikke tilladt*

*(EØF-traktaten, art. 119)*

Traktatens artikel 119 er til hinder for, at en arbejdsgiver eller en erhvervstilknyttet pensionsordning — som træffer de foranstaltninger med hensyn til fastsættelse af en ensartet pensionsalder for mænd og kvinder, der er nødvendige for at efterkomme dommen af 17. maj 1990 i Barber-sagen (sag C-262/88) og tilvejebringe ligestilling — sætter kvindernes pensionsalder op til samme niveau som mændenes, for så vidt angår beskæftigelsesperioder mellem det tidspunkt, hvor dommen blev afsagt, og ikrafttrædelsestidspunktet for de nævnte foranstaltninger, selv under henvisning til sine egne eller den pågældende virksomheds finansielle vanskeligheder. For så vidt angår denne periode skal mandlige arbejdstagers pensionsrettigheder beregnes på grundlag af samme pensionsalder som den, der gælder for kvindelige arbejdstagere. Når først Domstolen har fastslået, at der foreligger forskelsbehandling med hensyn til løn, og så længe pensionskassen ikke har truffet foranstaltninger til at tilvejebringe ligebehandling, kan artikel 119 nemlig kun sikres overholdt ved at give personer i den ugunstigt stillede gruppe de samme fordele, som personerne i den privilegerede gruppe har.

For så vidt angår beskæftigelsesperioder efter det tidspunkt, hvor den ensartede pensionsalder trådte i kraft, er artikel 119, hvorefter det blot forlanges, at mænd og kvinder modtager samme løn for samme arbejde, derimod ikke til hinder for foranstaltninger, som tilvejebringer ligebehandling ved at begrænse fordelene for de personer, der tidligere var privilegerede, idet der dog ikke kan træffes — selv forbigående — foranstaltninger, som skal begrænse de uheldige konsekvenser, det kan have for kvinderne, at pensionsalderen sættes op.

Med hensyn til beskæftigelsesperioder før den 17. maj 1990 udelukkede Barberdommen, at artikel 119 kunne finde anvendelse på pensionsydelse, der vedrørte disse perioder. Heraf følger, at fællesskabsretten ikke indeholdt nogen forpligtelse, der kunne begrunde foranstaltninger, som efterfølgende begrænser de fordele, kvinderne har haft.